

РАЗДЕЛ III. ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

УДК 378.095

DOI: 10.18384/2310-7219-2018-4-70-82

ЦИФРОВИЗАЦИЯ СИСТЕМЫ НЕПРЕРЫВНОГО ПОВЫШЕНИЯ КВАЛИФИКАЦИИ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА (НА ПРИМЕРЕ ИНСТИТУТА ВОДНОГО ТРАНСПОРТА)

Вайндорф-Сысоева М.Е.¹, Кузнецова Н.А.², Дражан Р.В.²

¹ *Московский педагогический государственный университет*

109052, г. Москва, ул. Нижегородская, д. 63, Российская Федерация

² *Институт водного транспорта им. Г.Я. Седова – филиал Государственного морского университета имени адмирала Ф.Ф. Ушакова*

353913, г. Новороссийск, ул. Молодёжная, 30, Российская Федерация

Аннотация. Авторы систематизируют опыт внедрения информационно-коммуникационных и образовательных технологий в систему непрерывного повышения квалификации преподавателей иностранного языка Института водного транспорта им. Г.Я. Седова. С опорой на теоретические методы исследования (междисциплинарный анализ педагогической литературы, изучение и анализ нормативных и правовых актов, концепций непрерывного повышения преподавателей иностранного языка, а также эмпирические методы (наблюдение, структурированное интервью, мозговой штурм) обосновывается необходимость модернизации системы непрерывного повышения квалификации преподавателей. Авторами делается вывод о том, что систему непрерывного повышения квалификации преподавателей иностранного языка можно успешно модернизировать с помощью внедрения технологий индивидуального картирования и веб-портфолио.

Ключевые слова: цифровизация образования, информационно-коммуникационные и дистанционные образовательные технологии, электронная информационно-образовательная среда, система непрерывного повышения квалификации, преподаватель иностранного языка, карта индивидуального развития, веб-портфолио преподавателя.

DIGITIZATION OF THE SYSTEM OF FOREIGN LANGUAGE TEACHERS' CONTINUOUS ADVANCED TRAINING (BY THE EXAMPLE OF WATER TRANSPORT INSTITUTE)

© СС ВУ Вайндорф-Сысоева М.Е., Кузнецова Н.А., Дражан Р.В., 2018.

M. Vaindorf-Sysoeva¹, N. Kuznetsova², R. Drazhan²¹ *Moscow State Teacher Training University**63, fl.20, Nizhegorodskaya ul., Moscow, 109052, Russian Federation*² *Sedov Water Transport Institute – the branch of Admiral Ushako**Maritime State University**30, Molodyozhnaya ul., Novorossiysk, 353913, Russian Federation*

Abstract. The authors systematize the experience of introducing information-communicational and educational technologies into the system of foreign language teachers' continuous advanced training at Sedov Water Transport Institute. Based on theoretical methods of research (interdisciplinary analysis of pedagogical literature, study and analysis of normative and legal acts, concepts of continuous professional development of foreign language teachers, as well as empirical methods (observation, structured interview, brainstorming), the necessity of modernization of the system of continuous professional development of teachers is substantiated. The authors come to the conclusion that the system of continuous advanced training of foreign language teachers can be successfully improved by means of introducing individual charting and web-portfolio, life-long learning in teaching environment.

Key words: digitization, information-communicational and distance learning technology, e-learning information educational environment, continuous advanced training system, foreign language teacher, personal development chart, teacher's professional web-portfolio.

Цифровой экономике современного общества с его быстро меняющимися запросами и ожиданиями необходимы педагоги, способные легко адаптироваться к разным, в том числе цифровым технологиям и средам обучения. Способность эта состоит не только в использовании современных технических средств и технологий обучения в учебном процессе. Важно, чтобы педагогическое сообщество в основной массе своей было способно прогнозировать грядущие изменения, было само готово к ним и готовило обучающихся к жизни в стремительно изменяющейся высоко технологичной среде. Не случайно в Программе «Цифровая экономика Российской Федерации» в целях базового направления, касающегося кадров и образования, заявляется совершенствование системы образования, которая должна обеспечивать цифровую экономику

компетентными кадрами, и подчёркиваются недостаточный уровень подготовки кадров и применения цифровых инструментов учебной деятельности, отсутствие целостности включения процесса в цифровую информационную среду [11].

«Цифровизация»¹ отмечается как один из приоритетных трендов сегодняшнего дня для развития современной распределённой организации в большинстве стратегических обзоров и программ. Так, например, в докладе центра стратегических разработок и

¹ Вслед за авторами обзора, подготовленного в подразделении *Kerravala Consulting* компании *ZK Research* мы будем под «цифровизацией» понимать подход к использованию цифровых ресурсов для преобразования работы организации, подразумевающий переопределение технологий и основных процессов для усовершенствования рабочей среды работников и взаимодействия со всеми заинтересованными лицами, в том числе удалённого.

Высшей школы экономики «Двенадцать решений для нового образования» в числе ключевых направлений также названы цифровизация школы, создание условий непрерывного образования взрослых, обеспечение равного доступа к качественному профессиональному образованию [3]. Цифровизация системы непрерывного повышения квалификации позволяет существенно повысить качество передаваемой информации, уменьшить её потери и снимает появляющиеся искажения. Что в период изобилия образовательных информационных потоков, несомненно, является актуальным и важным и позволяет повысить качество учебного процесса в условиях цифрового образования.

Способность к непрерывному повышению квалификации – одна из самых важных компетенций, которой должен обладать любой современный специалист, а для преподавателя иностранного языка Института водного транспорта им. Г.Я. Седова (далее – преподаватели ИЯ, Институт) – это ведущая компетенция. Специфика Института предполагает не просто владение деловым английским языком, но максимально возможную интеграцию с профдисциплинами предметной области (английский для судоводителей значительно отличается от английского для судомехаников). Быть в корте лучших по профессии сегодня возможно, только если оставаться непрерывно обучающимся человеком (*lifelong learner*). Внедрение концепции *Lifelong Learning*¹ в систему непрерыв-

ного повышения квалификации преподавателей иностранного языка (ИЯ) задача первостепенной актуальности.

Ещё в недалеком прошлом непрерывное образование было ограничено доступными в библиотеке печатными ресурсами, количеством экземпляров на электронных носителях, местом и временем очных курсов повышения квалификации. Не менее сложно было одновременно получать информацию о деятельности коллег за рубежом, об особенностях учебного процесса в различных учебных заведениях других стран, о требованиях бизнес-сообщества к современному выпускнику. Однако современные информационно-коммуникационные и дистанционные образовательные технологии (ИКи-ДОТ) позволяют преподавателям, не задумываясь о границах во времени и в пространстве, взаимодействовать с коллегами и обучающимися в электронной информационно-образовательной среде Института (ЭИОС), авторских блогах, социальных сетях, в форумах закрытых или открытых онлайн-курсов на онлайн-порталах, во время интернет-конференций и вебинаров, в профгруппах мессенджеров.

К сожалению, далеко не все преподаватели включены в эти процессы. Многие продолжают работать по старинке, уповая на то, что являются единственными и незаменимыми носителями экспертных знаний в той или иной предметной области. Зачастую это нежелание изменяться вступает в

циального и побочного обучения, существующие в поликультурном обучающемся обществе, были установлены Гамбургской декларацией об обучении взрослых, принятой пятой Международной конференцией по образованию взрослых, Гамбург, Германия, 14–18 июля 1997 г.

¹ Основные принципы образования на протяжении всей жизни, охватывающего как формальное, так и непрерывное образование, неформальное обучение и весь спектр неофи-

открытое противоречие с запросами и возможностями обучающихся, с ожиданиями заказчиков (государство, руководство, родители и пр.), требованиями международных, профессиональных и образовательных стандартов.

Профессиональное сообщество преподавателей ИЯ Института представлено небольшой группой (23 человека, в том числе один мужчина)

лиц, имеющих высшее образование, достаточно разнородного по возрасту и уровню владения и применения ИКиДОТ в профессиональной и личной сферах. В таблице 1 представлены данные, полученные в ходе тематических опросов, анкетирования по итогам курсов повышения квалификации, наблюдений и отчётов руководителей подразделений в период 2016–2018 гг.

Таблица 1

Профессиональное сообщество преподавателей ИЯ Института водного транспорта им. Г.Я. Седова

| Структурное подразделения | Средний возраст | Ученая степень (канд. наук), в % от общего кол-ва | Уровень владения ИКиДОТ (2016) ¹ | Постоянное использование ИКиДОТ в профессиональной и личной сферах | Уровень владения ИКиДОТ (2018) | Постоянное использование ИКиДОТ в профессиональной и личной сферах |
|---------------------------|-----------------|---|---|--|--------------------------------|--|
| ФИМТ (ВО) | 40+ | 93% | Средний | 67% | Высокий | 95% |
| Колледж (СПО) | 55+ | 10% | Низкий | 34% | Средний | 67% |
| АДО ИПК (ДПО) | 55+ | 50% | Низкий | 28% | Средний | 46% |

При этом необходимо отметить существенное влияние одного из ключевых показателей, который достаточно сложно измерить объективно: личное желание без принуждения или стимулирования со стороны руководства участвовать в мероприятиях и событиях, так или иначе связанных с повышением квалификации в рамках формального, неформального, информального уровней получения образования².

¹ Начальный уровень ИКТ определялся в процессе освоения корпоративного курса повышения квалификации в 2016 г. с использованием механизмов, описанных Н.В. Никуличевой [7].

² Под формальным, неформальным, информальным уровнями получения образования авторы статьи понимают понятия, введенные в

Авторы выделяют 3 группы противоречий, обуславливающих необходимость изменения системы непрерывного повышения квалификации (НПК) преподавателей иностранного языка Института:

– между выполнением обязательных требований законодательства Российской Федерации о труде и образовании, в том числе соответствии профессиональным стандартам и реальными компетенциями преподавателей ИЯ;

– между актуальностью цифровизации (внедрение и постоянное применение ИКиДОТ) процесса преподавания ИЯ и недостаточной осведомлённостью

Концепции непрерывного образования взрослых [5].

преподавателей о технологических, дидактических и методических особенностях этого процесса;

– между личной высокомотивированной заинтересованностью преподавателей в повышении квалификации и недостаточной сформированностью компетенций, обеспечивающих непрерывность этого процесса без отрыва от работы.

Таким образом, гипотеза исследования состоит в следующем: цифровизация системы непрерывного повышения квалификации преподавателей ИЯ Института будет результативной, если:

а) разработать карту индивидуального развития преподавателя (КИР), учитывающую возможности формального, неформального и информального уровня получения образования с применением ИКиДОТ;

б) обеспечить возможность каждого преподавателя выстраивать индивидуальный образовательный маршрут на основе его КИР быстро и с минимальными затратами посредством инструментов ЭИОС Института;

в) внедрять современные ИКиДОТ в процесс преподавания иностранного языка одновременно во всех структурных подразделениях Института, обеспечивая постоянную дидактическую и методологическую поддержку преподавателей.

Цель исследования определена как разработка информационно-коммуникационных и дистанционных образовательных технологий, обеспечивающая их эффективное освоение непосредственно в электронной информационно-образовательной среде Института или иных цифровых средах и оказывающая формообразующее влияние на

систему непрерывного повышения квалификации преподавателей иностранного языка Института в целом.

Методологическую основу исследования составили: системный подход (Ю.К. Бабанский, В.В. Краевский, В.П. Симонов и др.); футуральный подход (Д. Белл, Е.С. Полат, А.А. Андреев, М.Б. Лебедева, Я.А. Ваграменко, И.В. Роберт и др.); деятельностный подход (С.Л. Рубинштейн, А.Н. Леонтьев и др.); средовой подход (Л.И. Новикова, Ю.С. Мануйлов и др.); компетентностный подход (В.А. Сластенин, А.А. Вербицкий, Л.Н. Анисимова, А.А. Деркач, Г.В. Мухаметзянов, И.Д. Чечель и др.). В исследовании авторы опирались на работы М.Е. Вайндорф-Сысоевой («Концепция многоуровневой системы подготовки педагогических кадров к инновационной деятельности»), Е.С. Заир-Бек («Анализ европейских моделей повышения квалификации учителей как источник развития непрерывного педагогического образования в педагогическом университете»), М.К. Горшкова, Г.А. Ключарева («Непрерывное образование в современном контексте») и пр. [1; 2; 4].

Исследование проводилось по следующему алгоритму: Анализ теоретических подходов и уже проведённых исследований => Изучение нормативно-правовых актов и законов, регламентирующих деятельность преподавателей иностранного языка в ЭИОС Института => Выявление ИКиДОТ, обеспечивающих непрерывное повышение квалификации преподавателей ИЯ Института и существенно влияющих на его качество => Анализ и сопоставление выявленных технологий, определение наиболее результативных

=> Апробация в рамках краткосрочных дополнительных программ повышения квалификации, реализуемых с применением ИКиДОТ.

Практико-ориентированный характер исследования позволил сформулировать следующие ключевые компоненты системы¹ непрерывного повышения квалификации преподавателей ИЯ Института и определить

возможности для цифровизации: 1) запрос целевой аудитории; 2) цель и задачи; 3) технологии и методы; 4) формы и содержание; 5) результаты и обратная связь. Обобщённая информация представлена в таблице 2.

Представим более подробно планирование Карты индивидуального развития (КИР) преподавателя ИЯ по трём уровням получения образования:

Таблица 2

Цифровизация ключевых компонентов системы непрерывного повышения квалификации преподавателей ИЯ Института

| Наименование компонента | Выявление текущего состояния | Предложение по цифровизации |
|--------------------------|--|--|
| Запрос целевой аудитории | <p>Анкетирование и структурированные интервью «методом один на один» и «один с группой» во время различных мероприятий, проводимых в реальной и виртуальной среде (вебинары, конференции, мастер-классы, совместные заседания и пр.) Участвовали преподаватели ИЯ всех структурных подразделений и руководители (председатели цикловых комиссий колледжа, заведующие кафедрами, начальник кадровых служб и управлений).</p> <p><i>Результат:</i> был получен подробный портрет целевой аудитории – преподавателей ИЯ, включая сведения об уровнях образования, возможных и желаемых путях повышения квалификации и подтверждения соответствия профессиональным стандартам в сфере педагогического образования, с фиксацией приоритетных мотивационно-потребностных целей развития.</p> | <p>Консолидации информации, содержащейся в личных делах преподавателей ИЯ, индивидуальных учебных планах, веб-портфолио, отчетах руководителей подразделений с единой электронной базой, позволяющей осуществлять целеполагание, планирование и контроль результатов. На основе этой информации должны составляться опросники, позволяющие определить наиболее предпочтительные формы, технологии, содержание и периоды повышения квалификации.</p> <p><i>Результат:</i> автоматизируется процесс разработки и использования электронной Карты индивидуального развития преподавателя ИЯ (ЭКИР).</p> |
| Цель | <p>Предоставление преподавателям ИЯ Института эффективных решений для непрерывного повышения квалификации посредством формального, неформального и информального уровней получения образования и, как следствие, повышение качества иноязычной подготовки студентов с учетом требований международных, профессиональных и образовательных стандартов и запросов рынка труда.</p> | <p>Обеспечить технологическую, организационно-методическую поддержку при выборе компонентов ЭИОС Института или сторонних онлайн-платформ, интернет-ресурсов наиболее полно соответствующих каждому из уровней получения образования.</p> |

¹ Для описания компонентов «системы» использованы трактовки М.Е. Вайндорф-Сысоевой, в основе которых лежит системный подход В.П. Симонова [12].

Окончание табл. 2

| | | |
|-----------------------------|---|---|
| Задачи | а) развитие у преподавателя ИЯ инженерного типа мышления, обеспечивающего проектно-ориентированную образовательную деятельность; б) совершенствование навыков командообразования и совместной деятельности (networking); в) формирование открытого профессионального сообщества преподавателей ИЯ, способствующего развитию профессиональных компетенций, в том числе в системе «наставник – молодой специалист»; г) создание саморазвивающейся базы знаний, содержащей актуальные учебно-методические материалы. | Внедрение интернет-ресурсов для совместной удаленной проектно-ориентированной деятельности в синхронном и асинхронном онлайн-режиме (компоненты программного обеспечения Office 365, виртуальный офис Bitrix24 и пр.). Создание специального электронного курса в системе дистанционного обучения Института (на базе LMS MOODLE) как информационно-коммуникационной площадки и саморазвивающейся базы знаний. |
| Технологии/ способы | Традиционное очное обучение по образовательным программам, направленным на повышение квалификации в модели face-to-face. Единично, в индивидуальном порядке массовые открытые онлайн-курсы. | Принцип: «Обучение в цифровой среде обучения». Организация НПК на основе вновь разработанных корпоративных регламентов (стандартов), содержащих рекомендации по организации и проведению внутренних курсов повышения квалификации (КПК) в ЭИОС Института, а также рекомендации к выбору онлайн-курсов и иных образовательных программ, мероприятий, событий с учетом требований международных и профессиональных стандартов ¹ и обязательным использованием ИКиДОТ. |
| Форма, содержание | Формальные курсы повышения квалификации один раз в три года, имеющие стандартное содержание. | Разнообразные по форме и содержанию онлайн-курсы, интернет-конференции, вебинары, учитывающие КИР преподавателя (обязательное освоение не менее двух массовых открытых онлайн-курсов на английском языке, размещенных на англоязычных онлайн-платформах; не менее одного онлайн-курса на английском языке, соответствующего специфике (направлению подготовки)). Обязательное профессиональное веб-портфолио преподавателя. |
| Результаты и обратная связь | Незначительное изменение профессиональных установок и ценностей педагогов; чаще всего еще одной галочки, и документ об образовании в личном деле преподавателя. | Существенные мотивационно-личностные изменения; постоянное использование ИКиДОТ в личной и профессиональной сферах деятельности. Инициирование новых мероприятий и событий для обучающихся и коллег. Вовлечение обучающихся в совместную деятельность в ЭИОС. |

¹ В профессиональном стандарте «Педагог профессионального обучения, профессионального образования и дополнительного профессионального образования» рекомендуется обучение по дополнительным профессиональным программам по профилю педагогической деятельности не реже чем

формальному, неформальному и информальному.

Уровень формального образования на КПК планируется с учётом наличия полученного подтверждённого среднего профессионального или высшего образования. Например, если у преподавателя квалификация по диплому «Переводчик английского языка», то обучение по дополнительным профессиональным программам повышения квалификации и/или переподготовки, подтверждающим компетентность в области педагогического образования, является обязательным. Уровень неформального образования рекомендуется планировать с учётом научного направления деятельности кафедры (структурного подразделения) и/или области профессиональных интересов

преподавателя. Уровень информального образования учитывает сферу личного и/или профессионального развития преподавателя.

В связи с тем, что ключевые отличительные признаки предлагаемой авторами системы повышения квалификации – индивидуально-личностное целеполагание, планирование формализованных и конкретных результатов, непрерывность (без отрыва или с частичным отрывом от работы), ориентация на современные ИКиДОТ, то именно это необходимо учитывать при планировании мероприятий, событий и прочих активностей в КИР. Фрагмент КИР представлен в таблице 3.

Отдельно подчеркнём важность организации эффективных информальных форм повышения квалификации

Таблица 3

**Планирование непрерывного повышения квалификации в КИР
заведующей кафедрой ИЯ Р.В. Дражан**

| Уровень образования / развития | Цель | Вид программы / мероприятия / события | Рекомендованный период освоения | Результаты: название освоенной программы, место, документ об образовании, период, трудоемкость |
|--------------------------------|--|--|---------------------------------|--|
| Формальное образование | Совершенствование компетенций в области преподавания профессионально-английского языка | Дополнительная профессиональная программа повышения квалификации (ДПП ПК) / переподготовка в области педагогического образования | 2017–2018 учебный год | ДПП ПК «Экспертное оценивание электронных образовательных ресурсов (онлайн-курсов)», Академия eTutorium, Удостоверение о повышении квалификации, 72 ак. ч, 15.11. – 15.12.2017 г. ДПП ПК «Современные образовательные технологии обучения английскому языку в соответствии с профстандартами и ФГОС» ИВТ им. Г.Я. Седова, ЭИОС Института. Удостоверение о повышении квалификации, 40 ак. ч, 08.02. – 16.03.2018 г. |

один раз в три года [10]. В Международном стандарте для преподавателей ISTE Standards Teachers в разделе 5 «Engage in professional growth and leadership» подчеркивается необходимость преподавателям постоянно повышать свою профессиональную практику, моделировать обучение на протяжении всей жизни и демонстрировать лидерство в своем школьном и профессиональном сообществе, продвигая и демонстрируя эффективное использование цифровых инструментов и ресурсов [6].

Окончание табл. 2

| | | | | |
|--------------------------|---|--|--|---|
| Неформальное образование | Применение технологии вовлечения обучающихся в проектную деятельность | Интернет-конференции Массовый открытый онлайн-курс (МООК) | Сентябрь – декабрь 2017 Январь–май 2018 | Комплексная программа «Маршрут в будущее». Мини-курс «Разработка матрицы компетенций и планируемых результатов обучения для образовательной программы с учетом требований международных, профессиональных и образовательных стандартов». Сертификат участника. Ноябрь 2017 г. 1 Международная научно-практическая интернет-конференция «Особенности иноязычной подготовки конкурентоспособных специалистов в системе непрерывного профессионального образования», 14 декабря, сертификат спикера. МООК, Лекториум, «Как стать наставником проектов», сертификат слушателя. |
| Информальное образование | Освоение методов и приемов визуализации информации, включая сторителлинг, скрайбинг, скетчноутинг | Вебинары, Семинары/тренинги МООК | 2017–2018 | Открытые вебинары Центра образования и науки Института, Издательства «ЮРАЙТ», Проф. сообществ МООК, Академия Ханна и Pixar «Storytelling». |

для преподавателя иностранного языка с применением высокотехнологичных сред. К таковым можно отнести: участие в постоянно-действующих открытых информационно-коммуникационных площадках профессиональных сообществ (например, «DigitalLearning» в мессенджере Telegram, «ПрофиДО» в Фейсбук и пр.); подборку уникального контента по английскому языку в авторском канале в Instagram; тематические группы и страницы на английском языке в соцсетях.

Цифровизацией результатов индивидуальной и коллективной деятельности преподавателей в рамках системы НПК являются: постоянно пополняемые электронные методические

копилки и базы учебно-методических материалов, доступные для всех преподавателей ИЯ Института в ЭИОС; возможность быстрой адаптации молодых преподавателей благодаря наличию внутренних электронных курсов; разработка дополнительных образовательных программ для абитуриентов и студентов Института с применением ИКиДОТ; выход за рамки профессионального сообщества Института и вовлечение в сотрудничество специалистов-экспертов организаций социальных и бизнес-партнёров посредством интернет-конференций, вебинаров, участия в онлайн-курсах. Тиражирование лучших практик путём постоянно действующего электронно-

го курса в ЭИОС Института и открытого обсуждения в рамках ежегодной научно-практической интернет-конференции и публикации в сборнике материалов конференции [8].

Ещё одним высокотехнологичным способом организации непрерывного повышения квалификации являются создание и постоянная актуализация *профессионального веб-портфолио преподавателя*. Разработка портфолио представляет не только процесс отбора материала, который иллюстрирует профессиональный рост преподавателя, его знания, навыки, достижения и опыт, но и работу, связанную с цифровизацией материалов, открытое обсуждение достижений с коллегами, обучающимися, экспертами профессиональных сообществ в цифровой среде в синхронном и асинхронном онлайн-режимах [9].

Реализуя веб-портфолио на информационно-образовательном портале *4portfolio.ru*, преподаватель ИЯ Института может самостоятельно планировать разделы своего личного кабинета, категории материалов и страниц, которые будут находиться в открытом доступе.

Проектировать веб-портфолио необходимо после согласования и утверждения КИР, чтобы не было разночтений и противоречий в печатном документе и его расширенной онлайн-версии. В веб-портфолио должны ясно и чётко прослеживаться цель, запланированные результаты, технологии, способы, формы их достижения, зафиксированные в КИР. Например, если преподаватель участвовал в программах повышения квалификации в качестве обучающегося или автора-разработчика, то это должно отображаться в его КИР и в

веб-портфолио. На отдельной странице веб-портфолио прикрепляются файлы с выполненными учебными заданиями и итоговой проектной работой, скан-копия удостоверения о повышении квалификации, эссе-рефлексия по итогам курса. Страницу желательно открыть для комментариев сокурсников и преподавателей курса. Здесь же рекомендуется запланировать мероприятия и события, поддерживающие достижение учебных результатов. Например, включить ссылки на интернет-ресурсы и сервисы с кратким описанием их дидактических возможностей, которые были рекомендованы как дополнительные в рамках курса, но остались не освоенными, пригласить обучающихся и/или коллег к совместной деятельности по выполнению реальных проектов, публикации образцов работ своих и обучающихся, обеспечить корректирующую обратную связь.

Необходимо отметить, что все запланированные в рамках данного исследования задачи были решены, и достигнуты следующие результаты, а именно: 1) разработаны условия для цифровизации системы непрерывного повышения квалификации с применением ЭИОС Института; 2) апробированы курсы повышения квалификации для преподавателей с применением ИКиДОТ (смешанная модель обучения без отрыва от работы); 3) созданы методические рекомендации для преподавателей по внедрению проектно-ориентированных образовательных технологий в учебный процесс; 4) созданы методические рекомендации для преподавателей по ведению веб-портфолио на портале *4portfolio.ru*.

Таким образом, цифровизация системы повышения квалификации пре-

подавателей ИЯ Института благодаря изменению мотивационно-личностных установок преподавателей, разнообразию технологий, способов, форм, содержания, использованию информационно-коммуникационных и дистанционных образовательных технологий позволяет

постепенно реализовать на практике концепцию *Lifelong Learning*, что будет способствовать повышению цифровой культуры педагога дополнительного профессионального образования.

Статья поступила в редакцию 20.06.2018

ЛИТЕРАТУРА

1. Вайндорф-Сысоева М.Е. Концепция многоуровневой системы подготовки педагогических кадров к инновационной деятельности: монография. М., 2008. 217 с.
2. Горшков М.К., Ключарев Г.А. Непрерывное образование в современном контексте: монография. 2-е изд., перераб. и доп. М., 2017. 224 с. (Актуальные монографии).
3. Двенадцать решений для нового бизнеса: доклад центра стратегических разработок и Высшей школы экономики [Электронный ресурс]. URL: http://fgosvo.ru/uploadfiles/proekty%20doc/ED_Print.pdf (дата обращения: 15.07.2018).
4. Заир-Бек Е.С. Анализ европейских моделей повышения квалификации учителей как источник развития непрерывного педагогического образования в педагогическом университете. *Universum // Вестник Герценовского университета*. 2011. № 9. С. 36–45.
5. Концепция развития непрерывного образования взрослых в Российской Федерации на период до 2025 года [Электронный ресурс]. URL: http://www.dpo-edu.ru/?page_id=13095 (дата обращения: 29.03.2018).
6. Международный стандарт для преподавателей ISTE Standards Teachers [Электронный ресурс]. URL: https://www.iste.org/docs/pdfs/20-14_ISTE_Standards-T_PDF.pdf (дата обращения: 29.03.2018).
7. Никуличева Н.В. Механизм измерения компетенций преподавателя, работающего в условиях дистанционного обучения // *Качество дистанционного образования, новые технологии управления бизнесом. Концепции, проблемы, решения: материалы XVIII Международной научно-практической конференции 14 декабря 2016 г. Жуковский, 2017. С. 11–14.*
8. Особенности иноязычной подготовки конкурентоспособных специалистов в системе непрерывного профессионального образования: материалы I Международной научно-практической онлайн-конференции: сборник статей и тезисов, Ростов-на-Дону, 14 декабря 2017 г. / под. ред. Н.Ю. Сафонцевой, Н.А. Кузнецовой. Новороссийск, 2018. 82 с.
9. Панюкова С.В., Гостин А.М., Авилкина С.В. Управление человеческим капиталом в условиях информационного общества [Электронный ресурс] // *Статистика и экономика*. 2014. №1. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/upravlenie-chelovecheskim-kapitalom-v-usloviyah-informatsionnogo-obschestva> (дата обращения: 15.07.2018).
10. Приказ Минтруда России от 08.09.2015 № 608н «Педагог профессионального обучения, профессионального образования и дополнительного профессионального образования» [Электронный ресурс]. URL: <http://uigps.ru/sites/default/files/%D1%83%D1%87%D0%B5%D0%BD%D1%8B%D0%B9%20%D1%81%D0%BE%D0%B2%D0%B5%D1%82/%D0%9F%D1%80%D0%BE%D1%84%D1%81%D1%82%D0%B0%D0%BD%D0%B4%D0%B0%D1%80%D1%82%20%D0%9F%D0%9F%D0%9E.pdf> (дата обращения: 11.07.2018).
11. Распоряжение Правительства Российской Федерации от 28.07.2017 № 1632-р [Электронный ресурс]. URL: <http://static.government.ru/media/files/9gFM4FHj4PsB79I5v7yLVuPgu4bvR7M0.pdf> (дата обращения: 11.07.2018).
12. Симонов В.П. Системы в пространстве и времени нашего асимметричного мира

[Электронный ресурс] // Перспективы науки и образования. 2013. № 3. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/sistemy-v-prostranstve-i-vremeni-nashego-asimmetrichnogo-mira> (дата обращения: 15.07.2018).

REFERENCES

1. Vaindorf-Sysoeva M.E. *Kontsepsiya mnogourovnevoi sistemy podgotovki pedagogicheskikh kadrov k innovatsionnoi deyatel'nosti* [The concept of a multilevel system of training of pedagogical personnel for innovative activity]. Moscow, 2008. 217 p.
2. Gorshkov M.K., Klyucharev G.A. *Nepreryvnoe obrazovanie v sovremennom kontekste* [Continuing education in the modern context]. Moscow, 2017. 224 p.
3. *Dvenadsat' reshenii dlya novogo biznesa: doklad tsentra strategicheskikh razrabotok i Vyshei shkoly ekonomiki* [Twelve solutions for new business: the report of the Centre for strategic research and Higher School of Economics]. Available at: http://fgosvo.ru/uploadfiles/proekty%20doc/ED_Print.pdf (accessed: 15.07.2018).
4. Zair-Bek E.S. [Analysis of European models of teacher training as a source of development of continuous pedagogical education at the pedagogical university. Universum]. In: *Vestnik Gertsenovskogo universiteta* [Bulletin of the Herzen University], 2011, no. 9, pp. 36–45.
5. *Kontsepsiya razvitiya nepreryvnogo obrazovaniya vzroslykh v Rossiiskoi Federatsii na period do 2025 goda* [The concept of adults' continuing education development in the Russian Federation for the period till 2025]. Available at: http://www.dpo-edu.ru/?page_id=13095 (accessed: 29.03.2018).
6. *Mezhdunarodnyi standart dlya prepodavatelei ISTE Standards Teachers* [The international standard for teachers ISTE Standards Teachers]. Available at: https://www.iste.org/docs/pdfs/20-14_ISTE_Standards-T_PDF.pdf (accessed: 29.03.2018).
7. Nikulicheva N.V. [Mechanism for measuring competencies of the teachers working in distance learning]. In: *Kachestvo distantsionnogo obrazovaniya, novye tekhnologii upravleniya biznesom. Kontsepsii, problemy, resheniya: materialy XVIII Mezhdunarodnoi nauchno-prakticheskoi konferentsii, 14 dekabrya 2016 g.* [The quality of distance education, new technologies of business management. Concepts, problems, decisions: materials of XVIII International scientific-practical conference, December 14, 2016]. Zhukovsky, 2017, pp. 11–14.
8. Safontseva N.Yu., Kuznetsova N.A., eds. *Osobennosti inoyazychnoi podgotovki konkurentosposobnykh spetsialistov v sisteme nepreryvnogo professional'nogo obrazovaniya: materialy I Mezhdunarodnoi nauchno-prakticheskoi onlain-konferentsii, Rostov-na-Donu, 14 dekabrya 2017 g.* [Peculiarities of foreign language training of competitive specialists in the system of continuous advanced training: materials of the I International scientific-practical online-conference, Rostov-on-don, December 14, 2017]. Novorossiysk, 2018. 82 p.
9. Panyukova S.V., Gostin A.M., Avilkina S.V. [Human capital management in the conditions of information society]. In: *Statistika i ekonomika* [Statistics and Economics], 2014, no. 1]. Available at: <https://cyberleninka.ru/article/n/upravlenie-chelovecheskim-kapitalom-v-usloviyah-informatsionnogo-obschestva> (accessed: 15.07.2018).
10. *Prikaz Mintruda Rossii ot 08.09.2015 N 608n «Pedagog professional'nogo obucheniya, professional'nogo obrazovaniya i dopolnitel'nogo professional'nogo obrazovaniya»* [The order of the Ministry of Labor of Russia dating back to September 8, 2015. N 608n "Teacher of vocational training, professional education and additional professional education"]. Available at: <http://uigps.ru/sites/default/files/%D1%83%D1%87%D0%B5%D0%BD%D1%8B%D0%B9%20%D1%81%D0%BE%D0%B2%D0%B5%D1%82/%D0%9F%D1%80%D0%BE%D1%84%D1%81%D1%82%D0%B0%D0%BD%D0%B4%D0%B0%D1%80%D1%82%20%D0%9F%D0%9F%D0%9E.pdf> (accessed: 11.07.2018).

11. *Rasporyazhenie Pravitel'stva Rossiiskoi Federatsii ot 28.07.2017 № 1632-r* [The government of the Russian Federation from July 28, 2017 No. 1632-R]. Available at: <http://static.government.ru/media/files/9gFM4FHj4PsB79I5v7yLVuPgu4bvR7M0.pdf> (accessed: 11.07.2018).
12. Simonov V.P. [System in space and time of our asymmetrical world]. In: *Perspektivy nauki i obrazovaniya* [The prospects for science and education], 2013, no. 3]. Available at: <https://cyberleninka.ru/article/n/sistemy-v-prostranstve-i-vremeni-nashego-asimmetrichnogo-mira> (accessed: 15.07.2018).

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРАХ

Вайндорф-Сысоева Марина Ефимовна – кандидат педагогических наук, профессор кафедры технологии и профессионального обучения Московского педагогического государственного университета;
e-mail: mageva@yandex.ru

Кузнецова Наталья Андреевна – начальник отдела внедрения новых образовательных технологий Института водного транспорта им. Г.Я. Седова – филиала Государственного морского университета имени адмирала Ф.Ф. Ушакова;
e-mail: nkuznetsova@iwtседov.ru

Дражан Регина Владиславовна – кандидат педагогических наук, доцент, заведующий кафедрой иностранного языка Института водного транспорта им. Г.Я. Седова – филиала Государственного морского университета имени адмирала Ф.Ф. Ушакова;
e-mail: 69regina@mail.ru

INFORMATION ABOUT THE AUTHORS

Marina Ye. Vaindorf-Sysoeva – candidate of pedagogical sciences, professor at the Department of technology and professional education, Moscow State Teacher Training University;
e-mail: mageva@yandex.ru

Natalya A. Kuznetsova – head of modern educational technology implementation division, Sedov Water Transport Institute – the branch of Admiral Ushakov Maritime State University;
e-mail: kuziyana@yandex.ru

Regina V. Drazhan – candidate of pedagogic sciences, assistant professor at Foreign Language Department, Sedov Water Transport Institute – the branch of Admiral Ushakov Maritime State University;
e-mail: 69regina@mail.ru

ПРАВИЛЬНАЯ ССЫЛКА НА СТАТЬЮ

Вайндорф-Сысоева М.Е., Кузнецова Н.А., Дражан Р.В. Цифровизация системы непрерывного повышения квалификации преподавателей иностранного языка (на примере Института водного транспорта) // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Педагогика. 2018. № 4. С. 70–82.
DOI: [10.18384/2310-7219-2018-4-70-82](https://doi.org/10.18384/2310-7219-2018-4-70-82)

FOR CITATION

Vaindorf-Sysoeva M., Kuznetsova N., Drazhan R. Digitization of the System of Foreign Language Teachers' Continuous Advanced Training (By the Ex-ample of Water Transport Institute). In: *Bulletin of the Moscow Region State University. Series: Pedagogics*, 2018, no. 4, pp. 70–82.
DOI: [10.18384/2310-7219-2018-4-70-82](https://doi.org/10.18384/2310-7219-2018-4-70-82)